

# **Jahresbericht 1992/93 der Schweizerischen Gesellschaft für Gesetzgebung**

---

Die Schweizerische Gesellschaft für Gesetzgebung hat in den Berichtsjahren 1992/93 ihre auf drei Schwerpunkte bezogene Tätigkeit konsolidiert und weitergeführt: Gesetzgebungsausbildung, wissenschaftliche Tagungen und Herausgabe der Zeitschrift "Gesetzgebung heute".

## **1. Gesetzgebungsausbildung**

Die Gesetzgebungsseminare in Murten (deutschsprachig) und in Montreux (französischsprachig) finden regelmässig statt und werden rege besucht. Zu den drei Seminarien, die von den Herren Fleiner und Hauck organisiert werden (I: Einführung; II. Delegationsnormen und Übergangsrecht; III. Gesetzesevaluation) hat sich jetzt auch das 1991 erstmals von Herrn Georg Müller organisierte Seminar IV "Konzeption und Gliederung von Erlassen" etabliert. Das Seminar in Montreux kann dagegen neben einem Einführungskurs nur in einem kleineren Ausmass weiterführende Seminarien anbieten.

## **2. Wissenschaftliche Tagungen**

Die Tagung vom 6. März 1992 über Fragen des Parlamentsrechts (Peter Vollmer, Interdependenzen zwischen Gesetzgebung und andern parlamentarischen Instrumenten; Christine Mironesco, Informationsbeschaffung und Arbeitsvorbereitung für das Parlament, das sog. "Technology Assessment") war gut besucht und führte zu angeregten Diskussionen (vgl. Gesetzgebung heute 1992/1).

An der Tagung vom 19. März 1993 über "Erneuerung der direkten Demokratie?" referierten Bundesrat Arnold Koller über "Direkte Demokra-

tie und Staatsverträge: Die Verfassung auf dem Prüfstand", Urs Bolz über "Demokratie: Reformen in den Kantonen - Perspektiven für den Bund?" und Claude Longchamps über "Modelle eines konstruktiven Referendums in der Schweiz". Die Diskussion konnte aus diesem breiten Spektrum von Fragen nur wenige herausgreifen und vertiefen (vgl. Gesetzgebung heute 1993/1).

### **3. Gesetzgebung heute**

Die Zeitschrift "Gesetzgebung heute" wird von einem initiativen und einsetzungsfreudigen Redaktionsteam betreut und erscheint dreimal jährlich. Sie hat über unsere Gesellschaft hinaus einen breiten Kreis von Leserinnen und Lesern gefunden, dies nicht zuletzt, weil die Bundeskanzlei als Herausgeberin unserer Zeitschrift die Druckkosten übernimmt.

### **4. Weitere Aktivitäten**

In den ersten Jahren nach der Gründung herrschte die Auffassung vor, dass die Gesellschaft in enger Zusammenarbeit mit den schweizerischen Universitäten Berater- und Expertenfunktionen bei Gesetzgebungsprojekten in Bund und Kantonen übernehmen, Einführungsveranstaltungen bei neuen Gesetzen durchführen, die Gesetzgebungslehre vorantreiben und weitere nationale und internationale Kontakte pflegen solle. Es hat sich bis heute bestätigt, dass die Struktur unserer Mitgliedschaft und die berufliche Belastung der für diese Aufgaben geeigneten Personen solche weitreichende Zielsetzungen nicht zulassen. Der heutige Vorstand ist deshalb der Meinung, dass wir uns mit den drei geschilderten Aktivitäten begnügen, diese aber dafür gut machen sollen.

MARTIN KELLER, PRÄSIDENT

## **Vorstandsliste 1994**

- Präsident:** Martin Keller, Vizedirektor, Bern
- Vizepräsidenten:** Charles-Albert Morand, professeur, Genève  
Hans-Jürg Schär, Ratschreiber, Herisau
- Sekretariat:** Kurt Nuspliger, Staatsschreiber, Bern  
Christoph Miesch, Direktionssekretär, Bern
- Quästorin:** Karin Sutter-Somm, Wiss. Adjunktin, Riehen
- Beisitzer:** Thomas Fleiner, Professor, Freiburg  
Giampiero Gianella, Cancelliere dello Stato, Bellinzona  
Werner Hauck, Sektionschef, Bern  
René Rhinow, Professor, Basel  
Annemarie Huber-Hotz, Generalsekretärin der Bundesversammlung, Bern  
Christoph Lanz, Chef Rechtsdienst, Hinterkappelen  
Luzius Mader, Vizedirektor, Schliern  
Jean-Daniel Delley, professeur, Genève

## **Journée d'études sur le thème "Contrôle parlementaire et évaluation - du contrôle de l'application des lois à l'évaluation législative", organisée par le Service des commissions du Sénat, le 7 avril 1994, à Paris**

---

Par le décret No 90-82 du 22 janvier 1990 relatif à l'évaluation des politiques publiques, le gouvernement français a créé il y a bientôt cinq ans

- un Comité interministériel de l'évaluation chargé de développer et de coordonner les initiatives gouvernementales en matière d'évaluation des politiques publiques
- un Fonds national de développement de l'évaluation
- et un Conseil scientifique de l'évaluation chargé de favoriser le développement des méthodes d'évaluation et de définir une déontologie en la matière.

Depuis, l'évaluation des politiques publiques, qui, selon ce décret, a pour objet de rechercher si les moyens juridiques, administratifs ou financiers mis en oeuvre permettent de produire les effets attendus de ces politiques et d'atteindre les objectifs qui leur sont assignés, a fait des progrès notables en France.

La Journée d'études organisée par le Service des commissions du Sénat sous le patronage de l'Association française des constitutionnalistes et avec la participation de l'Association internationale de méthodologie juridique a permis de mesurer ces progrès et a témoigné de l'intérêt que porte le parlement français à la démarche évaluative en matière de politique publique et en particulier de législation.

Après un rapport introductif très nuancé présenté par J. Chevallier, qui a bien situé l'évaluation législative dans le contexte général des mécanismes de contrôle parlementaire, la première partie de la Journée était consacrée surtout au contrôle de l'application des lois, c'est-à-dire à un système de contrôle mis en place au Sénat et qui est destiné en particulier à veiller à la publication des textes réglementaires nécessaires à l'entrée en

vigueur effective des lois. Les statistiques établies à ce sujet mettent en évidence non seulement les retards parfois importants, mais aussi le fait - non moins significatif - que sur 100 lois votées par le parlement environ 60 seulement sont effectivement appliquées. En outre, cette première partie a aussi permis d'aborder le contrôle budgétaire, les expériences du parlement en matière d'évaluation et en particulier les travaux de l'Office parlementaire d'évaluation des choix scientifiques et technologiques.

La deuxième partie était axée sur les expériences françaises en matière d'évaluation des politiques publiques. Il y était question notamment des activités et des tâches du Commissariat général du plan, du Conseil scientifique de l'évaluation et de la Cour des comptes.

La troisième partie était une partie comparative, dirigée par Ch.-A. Morand: des rapporteurs nationaux provenant des Etats-Unis, du Canada, d'Allemagne, de Belgique et de Suisse ont donné un aperçu de la situation de l'évaluation législative dans leurs pays respectifs.

Le débat final, sous la direction de J.-L. Bergel, a permis de dresser un bilan de l'état d'avancement de l'évaluation législative en France et ailleurs, et surtout, il a donné l'occasion d'entamer une réflexion sur les possibilités et limites de la démarche évaluative, sur les rôles du gouvernement et du parlement en ce domaine et sur les contingences institutionnelles et politiques propres à chaque pays qui peuvent favoriser ou entraver le développement de l'évaluation législative.

LUZIUS MADER, BERNE

# Veranstaltungskalender - Calendrier - Calendario - Chalender

---

## 1. Murtener Gesetzgebungsseminare

Die Seminare sollen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern durch Referate, Erfahrungsaustausch und Gruppenarbeiten Kenntnisse vermitteln über praktische Methoden für die Erarbeitung von Gesetzen, über die sprachlich einfache und adressatengerechte Formulierung von Erlassen und über den Aufbau und die Systematik von Erlassen.

*Seminarleitung:*

*Prof. Dr. Thomas Fleiner-Gerster, Institut für Föderalismus, Freiburg  
(037 / 21'95'92)*

*lic.phil. Werner Hauck, Schweizerische Bundeskanzlei, Bern  
(031 / 322'37'34)*

### Seminar I

Thema: Allgemeine Fragen der Gesetzesredaktion  
Datum: Mittwoch, 16. November - Freitag, 18. November 1994  
Ort: Murten, Hotel "Weisses Kreuz"  
Referate: Thomas Fleiner  
*Wie schreibt man einfache Gesetze?*  
*Normtypen und Gesetzmässigkeit der Gesetzessprache*  
Lidija Basta  
*Verfassungs- und gesetzgebende Gewalt*  
Werner Hauck  
*Einfache Gesetzessprache. Nicht nur ein Sprachproblem*  
Daniel Thürer  
*Europarecht und Gesetzgebung von Bund und Kantonen*

## Seminar II

- Thema: Delegationsnormen und Übergangsrecht  
Datum: Mittwoch, 8. März - Freitag, 10. März 1995  
Ort: Murten, Hotel "Weisses Kreuz"  
Referate: Thomas Fleiner  
*Die Formulierung der Delegationsnorm*  
*Die Formulierung von Übergangsbestimmungen*  
Peter Hänni  
*Das Verhältnis von Gesetz und Verordnung im Lichte der Praxis des Bundesgerichts*  
Werner Hauck  
*Was kann die sprachliche Prüfung von Erlassen leisten?*  
Georg Müller  
*Die Verteilung der Rechtsetzungsbefugnisse im demokratischen Rechtsstaat*

## 2. Séminaires de méthode législative

Ces séminaires ont pour but de familiariser les participantes et participants avec la démarche méthodique en matière d'élaboration d'actes législatifs. Ils les amènent à s'interroger sur leur propre pratique et leur offrent la possibilité d'appliquer les méthodes et techniques proposées dans le cadre d'exercices pratiques. Les séminaires ne s'adressent pas seulement aux juristes. Ils sont ouverts à toutes les personnes qui s'intéressent aux problèmes posés par la préparation d'actes législatifs.

### *Direction des séminaires:*

*Jean-Daniel Delley, Centre d'étude, de technique et d'évaluation législatives, Faculté de droit, Université de Genève, Bd Carl-Vogt 102, 1211 Genève 4, tél. 022 / 705 85 34.*

### *Renseignements et inscriptions:*

*Madame D. Ntarataze, Département de droit constitutionnel, Faculté de droit, UNI MAIL, Bd Carl-Vogt 102, 1211 Genève 4, tél. 022 / 705 85 20/23, fax 022 / 705 85 36.*

### **Session introductive**

Aura lieu du 2 au 4 novembre 1994 et du 1er au 3 novembre 1995, à Montreux.

Cette session est destinée à donner une introduction à la démarche méthodique en matière d'élaboration d'actes législatifs. Comment procéder pour analyser et définir le problème à résoudre, pour déterminer les objectifs de l'action législative et pour choisir les instruments adéquats?

### **Session avancée sur le principe de la légalité**

Aura lieu du 22 au 24 février 1995, à Montreux.

Cette session permettra d'aborder les exigences découlant du principe de la légalité. Ces exigences diffèrent en fonction du domaine et du type d'intervention de l'Etat. Une attention particulière sera portée aux problèmes posés par la délégation de compétences législatives.

### **Session avancée sur l'évaluation législative**

Aura lieu du 26 au 28 avril 1995, à Montreux

Cette session sera consacrée à la démarche évaluative en matière de législation. Le législateur atteint-il ses buts? Quels sont les effets - potentiels ou réels - de l'activité législative de l'Etat? Comment prévoir ces effets (évaluation prospective) et comment les contrôler (évaluation rétrospective)? Possibilités et limites des efforts visant à saisir de manière méthodique les effets de la législation.

## **3. Internationale Konferenz zum Sprachenrecht**

Die "International Academy of Language Law" (Montreal) und das Institut für Föderalismus der Universität Freiburg organisieren im September 1994 eine internationale Konferenz um Thema "Recht und Unterrichtssprache". Das Hauptthema der Konferenz umfasst alle Fragen im Zu-



sammenhang mit dem Recht und der Sprache im Unterricht, insbesondere in mehrsprachigen Gebieten. Dabei wird sowohl die Unterrichtssprache als auch die unterrichtete Sprache berücksichtigt.

Datum: Mittwoch, 14. September - Samstag, 17. September 1994  
Ort: Universität Freiburg

*Organisation und Koordination:*

*Madame Joëlle Cousinou, Institut für Föderalismus, Rte d'Englisberg 7, 1763 Granges-Paccot, Tel.: 037 / 219 591, Fax: 037 / 219 701*

*Teilnahmegebühr:*

*Fr. 300.--; inbegriffen sind: Teilnahme an der Konferenz; zwei Mittagssmahlzeiten (Donnerstag und Freitag); ein Abendessen; Kaffees usw.; Zustellung der gesammelten publizierten Beiträge.*

#### **4. Seminar zur Gesetzgebungslehre an der Universität Wien**

Datum: Donnerstag, 3. November - Freitag, 4. November 1994  
Ort: Universität Wien, Juridicum, Seminarraum 61  
Referate: Dr. Ursula Achtsnit  
*Gesetzesinflation und die Devaluierung des Rechts*  
Mag. Manfred Bohuslav  
*Wiederverlautbarungen als Instrument der Rechtsbereinigung*  
Robert Brunner  
*Selbstbindungsgesetze*  
Dr. SC Dr. Walter Dohr  
*Kann die Gesetzgebung von der Kontrolltätigkeit der Volksanwaltschaft profitieren?*  
Thomas Frad  
*Überlegungen zu einer Neufassung des ÖH-Gesetzes*  
Ing. Mag. Winfried Ginzinger  
*Methoden der materiellen Derogation*  
Dr. Meinrad Handstanger  
*Staatsorganisation*  
Mag. Norbert Knittler

*Psychoanalyse der Gesetzgebung*  
Rechtsanwalt Dr. Alfred Noll  
*Entwicklung des Gleichheitsgrundsatzes*  
Dr. Karl Purzner  
*Übermäßige Verrechtlichung aus kulturpathologischer*  
*Sicht*  
Mag. Peter Stastny  
*Vefassungsdemontage*  
MR Mag. Dr. Gerhard Ungersböck  
*Geschichte der Rechtsbereinigung in Österreich*  
SC Dr. Friedrich Wirth  
*Rechtsbereinigung und ASVG*

## **5. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik**

Die Tagung steht unter dem Rahmenthema "Sprache: Verstehen und Verständlichkeit". Es werden fünf Themenbereichen bearbeitet:

- Verstehen und Verständlichkeit in Linguistik und Psychologie;
- Verstehen in mündlicher Kommunikation;
- Leseforschung;
- Textproduktion und Textoptimierung;
- Verstehensprozesse in der Zweitsprache.

Datum: Mittwoch, 21. September - Freitag, 23. September 1994  
Ort: Universität Trier

### *Informationen:*

*Prof. Dr. Bernd Spillner, Präsident der GAL, Geschäftsstelle Universität  
Duisburg, 47048 Duisburg, Fax: 0203 / 379-2064*

## 6. Tagung der Vereinigung für Umweltrecht

Um das Lärmschutzrecht ist es in letzter Zeit etwas ruhiger geworden. Zu Unrecht. Denn der Lärm ist in der Schweiz nach wie vor ein gravierendes Umwelt- und Gesundheitsproblem. Die Vereinigung für Umweltrecht will deshalb mit ihrer Tagung eine Informationslücke schliessen.

Thema: Aktuelle Probleme des Lärmschutzrechts  
Datum: 28. September 1994  
Ort: Universität Zürich, Hauptgebäude, Künstlergasse 16 /  
Rämistrasse 71, Hörsaal 180, Zürich

### *Informationen:*

*Vereinigung für Umweltrecht (VUR), Postfach 636, 8026 Zürich,  
Tel.: 01 / 241 76 91, Fax: 01 / 242 91 58.*

## 7. Représentation et pesée globale des intérêts

Nous aborderons la coordination matérielle, soit l'obligation faite à l'administration et au juge d'opérer une pesée globale des intérêts et recherchons une méthodologie en partant de l'exemple de la protection de l'environnement et de l'aménagement du territoire.

Y a-t-il une méthode sûre pour peser des intérêts et des valeurs disparates? Nous chercherons la réponse:

- dans l'histoire et la théorie du droit;
- dans la pratique administrative et judiciaire;
- dans le droit comparé.

Date: 5 au 7 octobre 1994  
Place: Hôtel de l'Etrier, Crans-Montana

### *Renseignements:*

*Madame D. Ntarataze, Faculté de droit, UNI MAIL, Bd Carl-Vogt 102,  
1211 Genève 4, tél.: 022 / 705 85 20/23, fax: 022 / 705 85 36.*

